

these prayers, they also instituted other blessings to be recited every day. Namely: When a person retires to bed at night, he should say the blessing, "Blessed are You, Lord our God, King of the universe, Who casts the bonds of sleep onto my eyes and Who lowers deep sleep and Who gives light to the pupil of the eye. May it be Your will, Lord our God, that You save me from the evil inclination and from evil occurrences. Do not let bad dreams or bad thoughts disturb me. May my bed be perfect before You. Make me stand up from it to life and peace, and give light to my eyes, lest I die in sleep. Blessed are You, who in His glory illuminates the entire world with His glory." (2) Then he recites the first paragraph of the Shema and goes to sleep. Even if his wife is sleeping with him, he says the first verse or verses invoking mercy, and then goes to sleep. And if he is about to be overcome by sleep, he says even the first verse or verses invoking mercy, and then he goes to sleep. (3) When he

awakens at the end of his sleep, while he is still in bed, he recites the blessing, "My God, the soul that You have given me is pure. You created it, You formed it, You breathed it into me, and You guard it in me. You will, in the future, take it from me and will return it to me in the time to come. As long as the soul is within me, I give thanks before You, Lord my God, Master of all deeds. Blessed are You, Lord, Who returns souls to dead bodies."

## BAMIDBAR FOR THURSDAY NIGHT

## במדבר ליל ששי

צירוף יהוה

כו מניגהון לשבטא דיהודה  
שבצין וארבעא אלפין ושית  
מאה: כח לבני יששכר  
תולדתהון לזרעיתהון לבית  
אבהתהון במנין שמיהן מבר  
עשרין שנין ולעלא כל נפק

כו פקדיהם למטה יהודה ארבעה ושבעים  
אלף ושש מאות: פ כח לבני יששכר  
תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר  
שמת מן עשרים שנה ומעלה כל יצא

(27) The tally of Yehudah's tribe came to seventy-four thousand, six hundred.

(28) For the sons of Yissakhar, their offspring by their families, according to their fathers' household, a count by name, from twenty years old and upwards, all

ברכות אחרות לברך אותן בכל יום ואלו הן:  
כשיכנס אדם למטתו לישן בלילה מברך ברוך  
אתה יי אלהינו מלך העולם המפיל חבלי  
שינה על עיני והמשקיע שינת תרדמה  
והמאיר לאישון בת עין יהי רצון מלפניך יי  
אלהינו שתצילני מיצר רע ומפגע רע ואל  
יבהלוני חלומות רעים ולא הרהורים רעים  
ותהא מטתי שלימה לפניך ותעמידני ממנה  
לחיים ולשלום והאירה עיני פן אישן המות  
ברוך אתה יי המאיר לעולם כלו בכבודו:  
ב וקורא פרשה ראשונה מקריאת שמע וישן  
ואפילו אשתו ישנה עמו קורא פסוק ראשון או  
פסוקי רחמים ואחר כך יישן ואם אנסתו שינה  
קורא אפילו פסוק ראשון או פסוקי רחמים  
ואחר כך יישן: ג בשעה שייקץ בסוף שנתו  
מברך והוא על מטתו כך אלהי נשמה שנתת  
בי טהורה אתה בראתה ואתה יצרתה ואתה  
נפחתה בי ואתה משמרה בקרבי ואתה עתיד  
ליטלה ממני ואתה עתיד להחזירה בי לעתיד  
לבא כל זמן שהנשמה תלויה בקרבי מודה אני  
לפניך יי אלהי רבון כל המעשים ברוך אתה יי  
המחזיר נשמות לפגרים מתים:

חילא: כט מניניהון לשבטא  
 דיששכר חמשין וארבעא  
 אלפין וארבע מאה: 29 לבני  
 זבולן תולדתהון לנרעיתהון  
 לבית אבהתהון במנין שמהן  
 מבר עשרין שנין ולעלא כל  
 נפק חילא: 30 לא מניניהון  
 לשבטא דזבולן חמשין ושבע  
 אלפין וארבע מאה: 31 לבני  
 יוסף לבני אפרים תולדתהון  
 לנרעיתהון לבית אבהתהון  
 במנין שמהן מבר עשרין שנין  
 ולעלא כל נפק חילא:  
 32 מניניהון לשבטא דאפרים  
 ארבעין אלפין וחמש מאה:  
 33 לבני מנשה תולדתהון  
 לנרעיתהון לבית אבהתהון  
 במנין שמהן מבר עשרין שנין  
 ולעלא כל נפק חילא:  
 34 מניניהון לשבטא דמנשה  
 תלתין ותרין אלפין ומאתן:  
 35 לבני בנימן תולדתהון  
 לנרעיתהון לבית אבהתהון  
 במנין שמהן מבר עשרין שנין

צבא: כט פקדיהם למטה יששכר ארבעה  
 וחמשים אלף וארבע מאות: 29 לבני  
 זבולן תולדתם למשפחתם לבית אבתם  
 במספר שמת מן עשרים שנה ומעלה כל  
 יצא צבא: 30 לא פקדיהם למטה זבולן שבעה  
 וחמשים אלף וארבע מאות: 31 לבני  
 יוסף לבני אפרים תולדתם למשפחתם  
 לבית אבתם במספר שמת מן עשרים  
 שנה ומעלה כל יצא צבא: 32 פקדיהם  
 למטה אפרים ארבעים אלף וחמש  
 מאות: 33 לבני מנשה תולדתם  
 למשפחתם לבית אבתם במספר שמות  
 מן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:  
 34 פקדיהם למטה מנשה שנים ושלשים  
 אלף ומאתים: 35 לבני בנימן תולדתם  
 למשפחתם לבית אבתם במספר שמת

those who go out to the legion: (29) The tally of Yissakhar's tribe came to fifty-four thousand, four hundred. (30) For the sons of Zevulun, their offspring by their families, according to their fathers' household, a count by name, from twenty years old and upwards, all those who go out to the legion: (31) The tally of Zevulun's tribe came to fifty-seven thousand, four hundred. (32) For the sons of Yosef [as follows]: For the sons of Efrayim, their offspring by their families, according to their fathers' household, a count by name, from twenty years old and upwards, all those who go out to the legion: (33) The tally of Efrayim's tribe came to forty thousand, five hundred; (34) For the sons of Menashe, their offspring by their families, according to their fathers' household, a count by name, from twenty years old and upwards, all those who go out to the legion: (35) The tally of Menashe's tribe came to thirty-two thousand, two hundred. (36) For the sons of Binyamin, their offspring by their families, according to their fathers' household, a count by name, from twenty years old and upwards, all

וּלְעֵלָא כּל נֶפֶק חֵילָא:  
 לוּ מִנִּיְהוֹן לְשִׁבְטָא דְבִנְיָמִן  
 תְּלַתִּין וְחֻמְשָׁא אֶלְפִין וְאַרְבַּע  
 מֵאוֹת: לח לְבָנֵי דָן תּוֹלְדֵיהוֹן  
 לְזִרְעֵיהוֹן לְבֵית אֲבֹהֵיהוֹן  
 בְּמִנְיַן שְׁמֵהוֹן מִבְּר עֶשְׂרִין שָׁנִין  
 וּלְעֵלָא כּל נֶפֶק חֵילָא:  
 לט מִנִּיְהוֹן לְשִׁבְטָא דְדָן  
 שְׁתֵּין וְתַרְיַן אֶלְפִין וְשִׁבְע  
 מֵאוֹת: מ לְבָנֵי אֲשֶׁר תּוֹלְדֵיהוֹן  
 לְזִרְעֵיהוֹן לְבֵית אֲבֹהֵיהוֹן  
 בְּמִנְיַן שְׁמֵהוֹן מִבְּר עֶשְׂרִין שָׁנִין  
 וּלְעֵלָא כּל נֶפֶק חֵילָא:  
 מא מִנִּיְהוֹן לְשִׁבְטָא דְאֲשֶׁר  
 אֶרְבַּעִין וְחַד אֶלְפִין וְחֻמְשָׁא  
 מֵאוֹת: מב בְּנֵי נַפְתָּלִי  
 תּוֹלְדֵיהוֹן לְזִרְעֵיהוֹן לְבֵית  
 אֲבֹהֵיהוֹן בְּמִנְיַן שְׁמֵהוֹן מִבְּר  
 עֶשְׂרִין שָׁנִין וּלְעֵלָא כּל נֶפֶק  
 חֵילָא: מג מִנִּיְהוֹן לְשִׁבְטָא  
 דְנַפְתָּלִי חֻמְשִׁין וְתַלְתַּת אֶלְפִין  
 וְאַרְבַּע מֵאוֹת: מד אֶלִּין מִנִּיְהוֹן  
 דִּי מִנָּא מוֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְרִבְרֵבִי  
 יִשְׂרָאֵל תְּרִין עֶשְׂרִין גְּבֻרִין

מִבְּר עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כּל יֵצֵא צְבָא:  
 לוּ פְקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה בִנְיָמִן חֻמְשָׁה וּשְׁלֹשִׁים  
 אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: פ לח לְבָנֵי דָן  
 תּוֹלְדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתֵּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר  
 שְׁמֹת מִבְּר עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כּל יֵצֵא  
 צְבָא: לט פְקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה דָן שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים  
 אֶלֶף וְשִׁבְעֵ מֵאוֹת: פ מ לְבָנֵי אֲשֶׁר  
 תּוֹלְדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתֵּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר  
 שְׁמֹת מִבְּר עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כּל יֵצֵא  
 צְבָא: מא פְקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה אֲשֶׁר אַחַד  
 וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וְחֻמְשָׁ מֵאוֹת: פ מב בְּנֵי  
 נַפְתָּלִי תּוֹלְדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתֵּם לְבֵית אֲבֹתָם  
 בְּמִסְפָּר שְׁמֹת מִבְּר עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כּל  
 יֵצֵא צְבָא: מג פְקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה נַפְתָּלִי  
 שְׁלֹשָׁה וְחֻמְשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: פ  
 מד אֵלֶּה הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר פָּקַד מוֹשֶׁה וְאַהֲרֹן  
 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם עֶשְׂרִין אִישׁ אִישׁ-

those who go out to the legion: (37) The tally of Binyamin's tribe came to thirty-five thousand, four hundred. (38) For the sons of Dan, their offspring by their families, according to their fathers' household, a count by name, from twenty years old and upwards, all those who go out to the legion: (39) The tally of Dan's tribe came to sixty-two thousand, seven hundred. (40) For the sons of Asher, their offspring by their families, according to their fathers' household, a count by name, from twenty years old and upwards, all those who go out to the legion: (41) The tally of Asher's tribe came to forty-one thousand, five hundred. (42) For the sons of Naftali, their offspring by their families, according to their fathers' household, a count by name, from twenty years old and upwards, all those who go out to the legion: (43) The tally of Naftali's tribe came to fifty-three thousand, four hundred. (44) Those are the tallies which Moshe counted with Aharon and the leaders of Israel, who were the twelve men, one [representative]

גָּבְרָא חַד לְבֵית אֲבֹתָהוּי הָיוּ: מִזֶּה וְהָיוּ כָּל מִנְיַנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָהוּן מִכָּר עֶשְׂרִין שָׁנָיִם וְלִעֲלָא כָּל נֶפֶק חֵילָא בְּיִשְׂרָאֵל: מִזֶּה וְהָיוּ כָּל מִנְיַנְיָא שִׁית מֵאָה וּתְלָתָא אֲלָפִין וַחֲמִשׁ מֵאָה וַחֲמִשִּׁין: מִזֶּה וְלֹאֵי לְשִׁבְטָא דְאֲבֹתָהוּן לֹא אֲתִמְנִיאוּ בְּיַיְהוּן: מִזֶּה וּמִלִּיל יֵי עִם מִשָּׁה לְמִימְרָ: מִט פָּרִם יֵת שְׁבִטָא דְלוֹי לֹא תִמְנֵי וְיֵת חֲשִׁבְנָהוּן לֹא תִקְבֵּל בְּגוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: נ וְאֵת מְנֵי יֵת לֹאֵי עַל מִשְׁכַּנָּא דְסֹדְרוּתָא וְעַל כָּל

אֶחָד לְבֵית-אֲבֹתָיו הָיוּ: מִזֶּה וַיְהִי כָּל-פְּקוּדֵי בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל-יֵצֵא צִבָּא בְּיִשְׂרָאֵל: מִזֶּה וַיְהִי כָּל-הַפְּקוּדִים שֵׁשׁ-מֵאוֹת אָלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים: מִזֶּה וְהַלְוִיִּם לְמִטָּה אֲבֹתָם לֹא הִתְפַּקְדוּ בְּתוֹכָם: פ מִזֶּה וַיִּדְבֵּר יְדוּהָ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: מִט אַךְ אֶת-מִטָּה לְוִי לֹא תִפְקֹד וְאֶת-רֵאשִׁים לֹא תִשָּׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: נ וְאֵתָה הַפְּקֹד אֶת-הַלְוִיִּם עַל-

for his father's household. (45) This was the total tally of the Children of Israel according to their fathers' household, from twenty years old and upwards, all those who go out to the legion for Israel. (46) And this total tally came to six hundred and three thousand, five hundred and fifty. (47) The Levites according to their fathers' tribe, however, were not counted among them. (48) And the Lord spoke to Moshe, saying: (49) But as for the tribe of Levi — you must not tally them up or make a head-count of them among the Children of Israel. (50) And you will appoint the Levites over the Sanctuary of Testimony and over all its

RASHI

רש"י

(49) But as for the tribe of Levi — you must not tally them up — *The [tribe of Levi, loyal to God by not sinning with the Golden Calf, was elevated to a higher status, awarded the charge of the Sanctuary, encamping immediately around it, and assuming the holy status of the firstborn (see*

(מט) אַךְ אֶת-מִטָּה לְוִי לֹא תִפְקֹד. (כ"ב ב"ב קכ"א) כְּדָאֵי הוּא לְגִיזוֹן שֶׁל מְלָךְ לְהִיּוֹת נִמְנָה לְבָדוּ. דְּבַר אַחַר: צָפָה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁעֲתִידָה לְעַמּוֹד גְּזָרָה עַל כָּל הַנִּמְנָיִן מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה שְׁיִמּוּתוֹ בַּמִּדְבָּר, אָמַר: אֵל יְהוּי אֱלוֹ בְּבָלָל, לְפִי שְׁהֵם שְׁלִי, שְׁלֹא טַעוּ בַּעֲגָלָ: (נ) וְאֵתָה הַפְּקֹד

Chapter Three below). Thus, this] legion of the King deserves to be counted up separately (Tanchuma; Bamidbar Rabbah 1:12). Another explanation [as to why the Levites were to be counted up separately] is: The Holy One, Blessed is He, foresaw that a decree was destined to be enacted against all those counted from twenty years and upwards, that they die in the desert [for their sin of listening to the slander of the spies (see 14:29 below)]. Said God: "Let these [Levites] not be included, for they are Mine, since they did not make the mistake [of sinning] with the Golden Calf (Bamidbar Rabbah 1:12). (50) וְאֵתָה הַפְּקֹד אֶת הַלְוִיִּם — [The word תִּפְקֹד in the preceding verse means to count or tally. However, the word הַפְּקֹד in our verse,

מְנוּהֵי וְעַל כָּל דֵּי לֵיה אֲנֹן  
 יִטְלוּן יַת מִשְׁכַּנָּא וְיַת כָּל  
 מְנוּהֵי וְאֲנֹן יִשְׁמְשֻׁנְיָהּ וְסַחֲוֹר  
 סַחֲוֹר לְמִשְׁכַּנָּא יִשְׂרוּן:  
 נא וּבְמִטְל מִשְׁכַּנָּא יִפְרְקוּן  
 יְתִיה לְוָאֵי וּבְמִשְׂרֵי מִשְׁכַּנָּא  
 יִקְיִמוּן יְתִיה לְוָאֵי וְחִלוּנֵי  
 דִּיקְרַב יִתְקַטְל: נב וְיִשְׂרוּן בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל גָּבַר עַל מִשְׂרֹוֵהִי וּגְבַר  
 עַל טַקְסִיָּה לְחִילֵיהוֹן:

מִשְׁכַּן הָעֵדוּת וְעַל כָּל-כְּלָיו וְעַל כָּל-אֲשֶׁר-  
 לוֹ הֵמָּה יִשְׂאוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-כְּלָיו  
 וְהֵם יִשְׂרְתֻהוּ וְסָבִיב לַמִּשְׁכָּן יִחַנו:  
 נא וּבְנִסְעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם  
 וּבַחֲנֹת הַמִּשְׁכָּן יִקְיִמוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהִזְוֹר  
 הַקָּרֵב יוּמָת: נב וְחַנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ  
 עַל-מַחֲנֵהוּ וְאִישׁ עַל-דָּגְלוֹ לְצַבָּאתָם:

vessels and over all that belongs to it. They will carry the Sanctuary and all its vessels, and they will perform its service. And they will encamp around the Sanctuary. (51) And when the Sanctuary is to travel, it is the Levites who are to dismantle it; and when the Sanctuary encamps, it is the Levites who are to set it up. Any non-Levite who approaches will be put to death. (52) The Children of Israel will encamp, each man by his own camp and each man by his flag, according to their legions.

**RASHI**

*although similar, is to be understood here] as it is translated [by Onkelos, namely]: מני [with a dageish in the letter נ (Sifteï Chakhamim)] meaning "appointment," i.e., authority over the thing over which one is appointed, as in the verse, "And let the king appoint (ויפקד) officers (פקידים)" (Esther 2:3). (51) יורידו אותו — [This word יורידו is to be understood] as it is translated here [by Onkelos, namely]: יפרקו, meaning "they will dismantle." When the Children of Israel were to set out on a journey in the desert from one station to the next, the Levites would dismantle the Sanctuary from its erected state, and would carry it to the place where the [pillar of] cloud would settle. There, the people would encamp, and the Levites would set up the Sanctuary (ready for the Holy Service once again). והזר הקרב — [The word זר means "alien." Here, the reference is to someone who is alien] to this Holy Service [namely, a non-Levite]. **Will be put to death** — by Heaven (see Rashi on verse 53 below; Sanhedrin 84a). (52) **And each man by his flag** — [Not that each man had an individual flag, rather, they were divided into groups] as is set out in this Book (Numbers), namely, three tribes [encamping] at each flag.*

**רש"י**

אֶת-הַלְוִיִּם. בְּתַרְגּוּמוֹ: "מְנִי", לְשׁוֹן מְנוֵי שְׂרָרָה עַל דְּבַר שֶׁהוּא מְמַנֶּה עָלָיו, כְּמוֹ (אֶסְתֵּר ב) "וַיִּפְקֵד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים"; (נא) יוֹרִידוּ אֹתוֹ. בְּתַרְגּוּמוֹ: "יִפְרְקוּן" כְּשֶׁבָאִין לְסַע בְּמִדְבָּר מִמְסַע לְמְסַע הָיָה מְפָרְקִין אֹתוֹ מִהֶקְמָתוֹ וְנוֹשְׂאִין אֹתוֹ עַד מְקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכֵּן שָׁם הָעֵנָן וְיַחֲנוּ שָׁם וּמְקִימִין אֹתוֹ. וְהִזְוֹר הַקָּרֵב. לְעִבּוּדָתָם זו. יוּמָת. בִּידֵי שָׁמַיִם: (נב) וְאִישׁ עַל-דָּגְלוֹ. כְּמוֹ שֶׁהַדָּגְלִים סְדוּרִים בְּסִפְרָ זֶה; שְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים לְכָל דָּגָל: